

# 政務司司長參觀VTC內地首個運作中心

## Chief Secretary for Administration visits VTC's first operation centre in the Mainland



政務司司長陳國基先生(右四)、VTC主席戴澤棠先生(右三)、VPES董事長兼VTC副主席葉中賢博士(左四)、政務司司長私人辦公室政策統籌主任黃潔怡女士(右二)、香港特別行政區政府駐粵經濟貿易辦事處主任蘇惠思女士(左二)、VTC執行幹事唐智強先生(左三)、VTC副執行幹事沈朝暉女士(右一)及廣東省港澳辦二級巡視員陳耀光先生(左一)合照。

Group photo of Mr Chan Kwok-ki, Chief Secretary for Administration (fourth from the right), Mr Tony Tai, VTC Chairman (third from the right), Dr Daniel Yip, VPES Chairman and VTC Deputy Chairman (fourth from the left), Ms Kinnie Wong, Head (Policy Coordination), Chief Secretary for Administration's Private Office (second from the right), Ms Linda So, Director, Hong Kong Economic and Trade Office in Guangdong (second from the left), Mr Donald Tong, VTC Executive Director (third from the left), Ms Alaina Shum, VTC Deputy Executive Director (first from the right) and Mr Chen Yao-guang, Second Inspector, Hong Kong and Macao Affairs Office of the Guangdong Provincial Government (first from the left).

政務司司長陳國基先生率領香港特區政府代表團在1月10日參觀VTC內地首個運作中心－職專教育服務(深圳)有限公司(VPES)，並與VTC主席戴澤棠先生、VPES董事長兼VTC副主席葉中賢博士，以及執行幹事唐智強先生及副執行幹事沈朝暉女士會面，了解中心的運作情況及交流意見。

陳司長亦與參加「灣區探索行」的VTC學生與深圳職業技術大學學生交談，了解他們共同開展的不同科研項目，以及就深化港深兩地職專教育合作交流意見。

陳司長欣悉VPES自去年成立以來，運作暢順，積極擔當職專教育交流平台的角色，推動VTC與內地院校、企業和機構合作，通過課程交流、專題研習、工作實習等活動，協助更多香港青年了解國家發展，並讓內地青年認識香港職專教育和發展出路，其中包括通過去年《施政報告》公布的職專畢業生留港計劃，讓在VTC修讀指定全日制高級文憑課程的內地青年畢業後可留港一年，尋找相關專業的工作。

The Chief Secretary for Administration of the HKSAR Government, Mr Chan Kwok-ki, led a HKSAR delegation to visit the Vocational and Professional Education Services (Shenzhen) Company Limited (VPES), VTC's first Mainland operation centre, on 10 January. During the visit, Chief Secretary met with VTC Chairman, Mr Tony Tai, VPES Chairman and VTC Deputy Chairman, Dr Daniel Yip, as well as VTC Executive Director, Mr Donald Tong and VTC Deputy Executive Director, Ms Alaina Shum, to understand about VPES' operations and exchanged views.

Mr Chan spoke with VTC students participating in the GBA Explorer Trip and students from Shenzhen Polytechnic University. He also learned about the students' joint scientific research projects and exchanged views on strengthening Hong Kong-Shenzhen co-operation in vocational and professional education and training (VPET).

Mr Chan was pleased to learn that the VPES has been operating smoothly since its establishment last year. As a VPET exchange platform, it has promoted collaboration between the VTC and educational institutions, enterprises and organisations on the Mainland in areas such as programme exchanges, field studies and workplace attachments. It aims to help more young people from Hong Kong understand the country's development while also enabling Mainland youth to learn about the VPET scene and different articulation pathways in Hong Kong, including the option for Mainland youth graduating from VTC's designated full-time Higher Diploma programmes to stay in Hong Kong for one year to seek jobs relevant to their disciplines under the Vocational Professionals Admission Scheme (VPAS) announced in the Chief Executive's 2023 Policy Address.



陳司長及VTC學生與深圳職業技術大學學生交談。

Mr Chan talks with students of VTC and Shenzhen Polytechnic University.